

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 76 (1991)  
**Heft:** 3

**Artikel:** L'otra vart als mund  
**Autor:** Vigne, Benedetto / Jacomet, Simon  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881864>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'AUSTRALIA  
VIA AEREA  
DALLA MONTAGNA

BENEDETTO VIGNE

Fotografias: Simon Jacomet



Brevs d'amur, dis ti, mia chara.  
Brevs d'amur? Brevs insumma. Las ultimas ma regorda d'avair scrittas, diesch onns èn passads. Ina, duas, gea, magari perfin trais l'emna.

Ti sin il grond viadi, da l'autra vart dal mund.

Vid la paraid sur mes letg pendeve la charta, in a tschintg milliuns, in'insla verda brina enamez il blau. Pitschen mund.

E per mintga segn da tai metteva ina guglia da colur, la furava en ils lieus nua che la posta era vegnida embuccada. Ina verda per las chartuli-

nas, ina melna per cassetas, e las co-tschnas per las brevs. Ed uschia cresceva ina rait, di per di, testinas coloradas che colliavan lieus cun numns curius sco Uran-gan ed Ulladulla e Murwillumbah, ed jau quintava ils dis ch'ina brev duvrava per arrivar fin qua, e viceversa, sperava che las mias cuntanschian las postas restantas a temp. Avant tai.

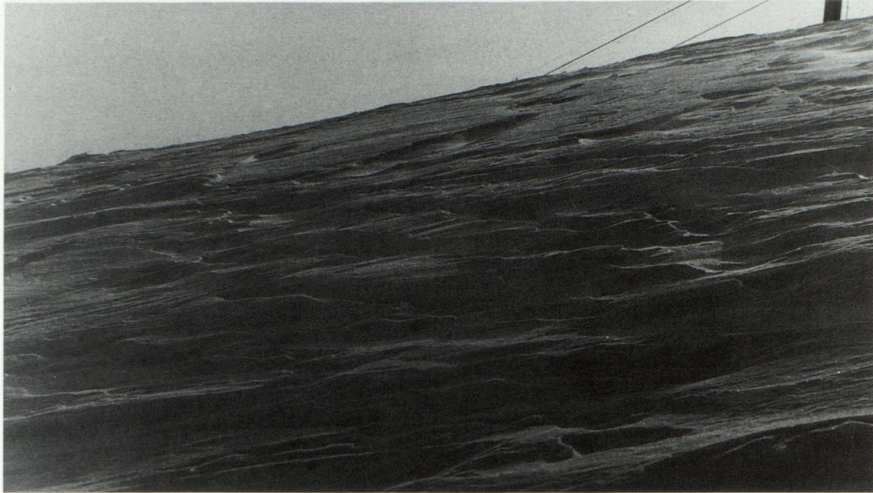
E mintgatant parevi che pli grondas las citads, Brisbane, Melbourne, e pli ditg ch'ellas eran sin via, las brevs. Perencun-

ter, quella damaun che la posta m'ha purtà in'entira gasetta, bain rudlada en palpieri, tes salids scrits sin l'ur, «guarda qua nua che sun ida a finir», a Roma, tge bel num per in gnieu or enamez il desert, l'outback, l'oradavos, sco ch'ils indigens numnan lur cuntradas las pli lontanias, e la gasetta, plaina fotografias e paucs plects, celebrava turniers e cursas, hockey en l'erva, polo, motocross, purtrets dals victurs, en gruppa, sulets, cun e senza pocals ed arbajas, tut en alv e nair ed ina stampa

da tschintg raps. E la testa da la gasetta inditgava la data da







stersas, ed jau ma smirvegliava, ma dumandava, tge an-

ghels pomai ch'avevan fatg qua ils pots d'amur.

Gea, il mund daventava adina pli pitschen.

Mintgatant sa surpassavani, chaschunond in battibugl en la retscha. En l'urden da mes sentiments. (Numerescha ellas, fa uschè bain, aveva giavischà). Tes malesser da l'autra notg, tia tristezza da stersas sa confunde cun tia allegria da damaun. E di, cur ch'jau legel questas lingias qua, sadieu, forse es puspè trista, forse ma

n'amas pli in summa, en il fratemp da trais dis e quatter brevs.

E pir las brevs sonoras, las cassetas. Da tadlar tia vusch, quieta, relassada, a raquintar dal viadi atras savannas, steppas e deserts, ed enturn udivas la notg, sgarugls da raunas, ramurs da grillas, insects, utschels, animals, tgi sa tgenins, migims da vatgas; ina spezia da tshiervs, mane giavas ti, ier èni vegnids a magliar or da mes picnic, e tranter en eri tut quiet, calm, e lura udiva tes corp, tia pel, e per

secundas steva sper tai, parteva la via cun tai, ma tuttenina

svanivan ils maletgs andetgamain, pertge, jau saveva, chi ti eras gia partida, trais tschintg, set dis plinavant.

Ed uschia nascheva ina lunga chadaina da brevs, brevs d'amur, brevs da viadi. Viagiond en chombra mia. Da Ulladulla a Urangan.

Onns pli tard es repartida. Lezza giada a l'auter continent austral.

Puspè ma suna installà per ta suandar; hai cumprà la charta, l'hai pendida sur il letg, hai cumprà nov palpieri aviatic, quaranta

grams al meter, cuvertas cun lur co-  
tschen-blau, paregià las gughias.

Ma lura èsi capità insatge inframez. La po-  
sta argentina en chauma. Dus, trais,  
tschintg emnas.

Nus avain stuì guntgir al telefon.

Jau t'hai clamada, a Salta, a Tucuman, a  
Mendoza. As Ushuaia, per udir tai a ve-  
sair las pizzas naiventadas sper la mar,  
il sulegl da mesanotg. Ti as clamà da Cala-  
fate, per raquintar dals grips da glatsch  
ch'explodeschan e crodan ramplunond  
en l'aua. Da Rosario  
plain anguschas, ed  
jau t'hai consolada e

calmada: na, na, naging putsch a la Casa  
Rosada, mo in pèr schuldads che fan da  
sturns.

E pli savens ch'jau clamava e pli dama-  
naivel che ti vegnevas, sco da salidar tai il  
suentermesdi a la lavur. Ed il viadi en  
chombra mia perdeva plaun a plaun sia  
magia.

E lura finalmain quella saira — igl era saira  
mo tar tai — che ti stevas a Buenos Aires,  
gia a letg, la damaun a las otg avevas l'ero-  
plan per las Misiones, e ti, senza sveglia-

rin, plain tema da manchentar il sgol, tge  
far, ed jau, lampettas en mia testa, sas tge,  
jau met il mes.

Jau fatsch tes svegliarin. Amez la notg,  
mia notg, tschintg uras da referiment.  
E gnanca ina parola d'amur, be gist in ba-  
nal hallo, sta si, igl è uras, l'eroplan spe-  
tga.

Igl è stà là il mument ch'jau hai bittà las  
gughias, hai stratg la charta da la paraid,  
l'hai plegada e filada en la valischa, sper il  
necessari. Il di ch'jau hai decidi da ta

vegnir a prender. Tai  
e l'autra vart dal  
mund.

